



Varese accorcia le distanze

Varese shortens the distance

Varese vanta un primato: è la culla dell'industria italiana.

Qui all'inizio dell'800 sono sorti i primi insediamenti produttivi, frutto dell'ingegno di imprenditori avveduti, ma anche di una favorevole posizione geografica: **la nostra provincia è nel cuore dell'Europa, ai piedi delle Alpi e gioca un ruolo di testa di ponte verso il Nord del continente.**

Oggi, Varese, all'interno di un disegno strategico regionale, è impegnata a finanziare nuove opere e infrastrutture di livello europeo per poter beneficiare nei prossimi anni di un notevole vantaggio competitivo. Gli sforzi si sviluppano su più fronti per potenziare e modernizzare tutte le vie di comunicazione, da quelle fisiche a quelle telematiche. In pochi anni opere stradali di fondamentale importanza consentiranno di raggiungere ancor più velocemente Como, Lecco e Bergamo, mentre migliorerà la circolazione verso Malpensa e Milano.

Nel frattempo le ferrovie, con il progetto Alptransit Gottardo, assisteranno a una vera e propria rivoluzione del trasporto merci con il rafforzamento del collegamento tra Mare del Nord e Mediterraneo, passando dagli scali intermodali del Basso Varesotto. Già oggi gli scali di Malpensa e Linate offrono frequenti collegamenti con il mondo e garantiscono spostamenti e rientri in giornata a chi viaggia verso le principali città europee.

Varese, poi, **si colloca sulla frontiera avanzata anche della telematica con la realizzazione di una rete di banda ultralarga:** un'infrastruttura del territorio per renderlo competitivo sul mercato imprenditoriale europeo e per semplificare le attività di comunicazione di imprese e cittadini.



The beginning of 19th century saw the rise of the very first industrial settlements, thanks to the astuteness of entrepreneurs combined to a favourable geographical position; indeed our province is at the very heart of Europe, at the foot of the Alps, a bridgehead towards the North of the Continent.

Today, within the framework of a strategic regional design, Varese is committed to financing new works and infrastructures in Europe in order to gain substantial competitive edge in the coming years. No efforts are being spared to boost and improve all communication routes, be it in wireless communication or in transportation and logistics. As a matter of fact, new communication routes of paramount importance will make reaching like Como, Lecco and Bergamo a lot easier, while improving traffic to Malpensa Airport and Milan.

Meanwhile, within the project Alptransit Gottardo, rail freight will undergo a substantial overhaul when transit between the North Sea and the Mediterranean will be expanded, passing over the mini land bridge of the Basso Varesotto (the hinterland at the southern part of the province of Varese). With regards to air transportation, frequent connections from Malpensa and/or Linate Airports to major European key destinations allow passengers to book daily round trip flights.

And so, Varese also holds a leading position in ICT, through the deployment of ultra-wideband (UWB) network: the capabilities of UWB make it ideal to connect key European markets and simplify communication between businesses and the general public.



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO
AGRICOLTURA DI VARESE

Camera di Commercio Industria
Artigianato e Agricoltura di Varese

Chamber of Commerce of Varese

Piazza Monte Grappa, 5 - 21100 Varese
Tel. +39 0332 295 111 - Fax +39 0332 282 158
www.va.camcom.it - varese@va.camcom.it



Varese: l'habitat giusto per far crescere le imprese

Varese the perfect home ground for companies

Varese

Italia

Italy

Crocevia del Business

affari, benessere e cultura nel cuore d'Europa

Crossroads of Business

work, culture and well-being at the heart of Europe



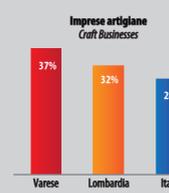
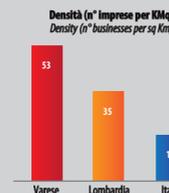
CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO
AGRICOLTURA DI VARESE

Diversificazione e spirito imprenditoriale sono le parole chiave per descrivere il mondo produttivo varesino. Le **65mila imprese** che operano nella provincia, occupando **272mila addetti**, si distribuiscono in diversi settori del manifatturiero e del terziario offrendo una vasta gamma di prodotti e servizi.

La lunga storia imprenditoriale del territorio è fatta da grandi aziende di prestigio internazionale - tra le più note Agusta, Bticino, Whirlpool, Novartis, Conforama, Alenia Aermacchi - che si innestano in un fitto tessuto fatto di aziende di medie e piccole dimensioni e di laboratori artigianali: **53 imprese ogni Km²** (34 la media lombarda e 18 quella nazionale) e il **37% di imprese artigiane** (32% in Lombardia e 28% sull'intero territorio nazionale) sono i numeri del mondo imprenditoriale della provincia di Varese.

Nel tempo il territorio si è trasformato in una cucina produttiva in cui **la rete di relazioni tra imprese facilita lo scambio di esperienze, la migrazione di idee e il trasferimento tecnologico**, attraverso processi di spin-off e forme di collaborazione. Il **network produttivo** si è sviluppato in uno stretto legame di fornitura e subfornitura in cui le aziende più grandi possono contare sulla professionalità, specializzazione e flessibilità delle più piccole e ciò ha reso questo territorio unico, con un humus favorevole ai nuovi insediamenti.

Le nuove imprese, quindi, possono contare sull'esistenza di un patrimonio di esperienze produttive tra le più varie, in una provincia che, sospesa tra modernità e tradizione, ha saputo mantenere vivi settori storici (tessile, metalmeccanica, aerospaziale, industria del bianco) ma anche cogliere nuove opportunità (moda, nuovi materiali nel tessile e nella plastica, domotica, biotecnologie e medicale, tecnologie eco-friendly).



Diversification and entrepreneurial wit are two of the keywords for describing the productive world of Varese. Some **65 thousand companies**, comprising a workforce of **272 thousand**, are distributed among the secondary and tertiary sectors, thus offering the province a vast array of products and services.

The extensive entrepreneurial history of the territory is made up of significant multinationals, namely, Agusta, Bticino, Whirlpool, Novartis, Conforama, Alenia Aermacchi - interconnected in a thriving network of small and medium - size businesses and craft workshops: **53 businesses per sq Km** (an average of 34 in Lombardy and A National average of 18) and **37% of craft workshops** (32% in Lombardy and 28% on the whole Italian territory) are some of the key numbers for the entrepreneurial world of the province of Varese.

Over time, through a series of spin-offs and co-operation, the Province of Varese has become a major seat of production where large companies could rely on the professionalism and flexibility of smaller ones, interchanging expertise and ideas, transferring technology; consequently, a **tight network involving the chain of supply and strategic outsourcing has been developed.**

Accordingly, new companies are now able to rely on a manifold of productive experiences in a province balanced between modernity and tradition. Certainly, Varese has been able to preserve historical industries; namely textile, mechanical engineering, aerospace, but also to differentiate its production, seizing new opportunities whether in the fashion industry, or in using new materials in textiles and plastics, home automation, biotechnology and medicine and, last but not least, in eco-friendly technologies.

Varese esporta in tutto il mondo

L'apertura verso l'estero e la ricerca di nuovi mercati di sbocco per le proprie produzioni caratterizza da sempre il territorio varese grazie alla dinamicità del sistema imprenditoriale e alla qualità dei prodotti.

Oggi, **Varese esporta merci per un valore che sfiora i 9 miliardi l'anno**, con una bilancia commerciale sempre positiva e oltre il 30% del fatturato delle industrie manifatturiere del territorio proviene dalla vendita di beni all'estero.

Varese si è fatta conoscere all'estero soprattutto grazie alle proprie produzioni ad alto contenuto tecnologico e, con la ragguardevole quota del 63%, ha conquistato il primato in Lombardia per livello di esportazioni di prodotti high-tech (47% la media regionale).

I prodotti esportati vanno dalle produzioni del settore metalmeccanico, macchinari e mezzi di trasporto, al settore chimico-farmaceutico e della gomma-plastica al tessile-abbigliamento e ai prodotti del "sistema moda".

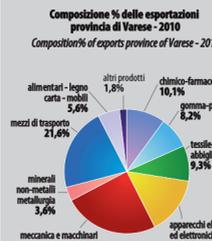
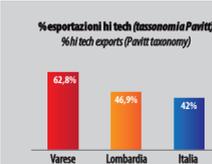
I tradizionali partner europei, Francia, Germania, Regno Unito e Spagna, assorbono oltre la metà delle esportazioni ma il sistema produttivo locale ha saputo aprirsi a nuovi mercati e a nuove opportunità commerciali e di scambio con i Paesi emergenti in Medio Oriente, Sud America e Nord Africa.

Apertura verso l'estero significa esportazioni ma anche internazionalizzazione delle imprese locali che possono contare sul supporto specialistico fornito dalla rete di istituzioni e associazioni. La Camera di Commercio assiste e supporta con diversi interventi le imprese che vogliono aprirsi ai mercati esteri ed affrontare preparate le sfide globali: informazione e assistenza specialistica, organizzazione di seminari tecnici e di manifestazioni fieristiche internazionali, iniziative di promozione del "made in Varese" nel mondo, scambi e collaborazione con delegazioni straniere.

Vareseexport.it è il sito camerale dedicato a tutte le iniziative in tema di internazionalizzazione ed è un punto di riferimento per le imprese che cercano nuovi sbocchi e nuovi partner commerciali all'estero.



Varese exports globally



Dynamic companies and quality products have always allowed Varese to extend its reach to new and diversified markets, abroad or domestic.

Today, Varese's trade surplus adds up to nearly 9 billion a year, while more than 30% of the manufacturing industries' revenue comes from exports alone. The high tech sector of the economy has allowed Varese to gain international prestige retaining 63% of the share of production, and thus ranking first in Lombardy (47% being the national average).

The vast array of exported goods range anywhere from mechanical engineering, heavy machinery and transport equipment holding first rank, to chemical, pharmaceuticals, plastic and rubber products and, last but not least, products for the textile and fashion industry.

While top European trading partners; namely, France, Germany, United Kingdom and Spain absorb more than half of the products exported, local businesses have open to new opportunities reaching out to dynamic emerging-markets in the Middle East, South America and North Africa.

Focusing on new economies translates into increased export figures but also to greater internationalization of local companies relying on comprehensive support provided by networks of institutions and associations.

One of them, The Chamber of Commerce is committed to assist and back companies to opening on new markets and facing new global challenges: essentially it gives information and proficient assistance, organizes technical seminars and international fairs, promotes initiatives regarding "Made in Varese" throughout the world, coordinates and facilitates exchanges with foreign delegations.

Vareseexport.it is the Chamber of Commerce's Web site dedicated to global ventures, a landmark for companies exploring new markets and expanding their business.



Varese sempre vicina alle sue imprese

In questo territorio le imprese possono contare in ogni momento su un supporto ampio e diffuso che ne favorisce l'insediamento, lo sviluppo e l'assistenza nei momenti di difficoltà. **È una rete mista, pubblica e privata, che raggruppa istituzioni e associazioni e che opera in sinergia per sostenere la crescita del sistema produttivo, ben consapevole che la ricchezza del territorio e il benessere dei propri cittadini passa proprio e anche da qui.**

Una struttura bancaria che offre servizi finanziari adeguati, una pubblica amministrazione impegnata, tramite la semplificazione, a rendere più veloce ed efficiente l'apparato burocratico, un sistema associativo che ascolta i bisogni delle sue imprese fornendo servizi adeguati, un insieme di rappresentanti dei lavoratori e organismi preposti che vigilano sul rispetto delle regole e operano con le aziende per migliorare le condizioni di lavoro, favorire l'occupabilità e tutelare i più deboli: sono le forze in campo che operano quotidianamente per il buon funzionamento del Sistema-Varese.

Forze capaci anche di unirsi nei momenti di difficoltà per fronteggiare con strumenti e misure speciali situazioni eccezionali, come è stata l'ultima crisi. Accordi, protocolli d'intesa, convenzioni sono diventati mezzi per veicolare nel sistema risorse, contributi, anticipazioni di cassa degli ammortizzatori sociali e garanzie aggiuntive per i prestiti alle imprese, che insieme hanno contribuito a far superare alle imprese i momenti più bui della crisi.



Varese: always alongside its companies

Especially in harder economic circumstances, Varese's businesses can always rely on comprehensive support for promotion, development and assistance; **companies can benefit from a system stemming from public and private sectors, where various institutions and associations are mobilized and work in synergy underpinning the growth of the productive system, since the prosperity of the territory and the welfare of its citizens depend on it.**

A sound banking structure providing adequate financial services, a public administration committed to streamlining the bureaucracy and eliminating obstacles to foster business growth, partnerships to answer the needs of companies by providing adequate services, workers representatives and organizations ensuring regulations compliance while working hand in hand with the companies to improve working conditions, stimulate employment and protect those in need: these are the forces at play, working day by day to ensure the flawless functioning of the Varese-System.

These forces have vowed to work jointly, especially in darker times to help companies cope with harsh economic circumstances. They are using agreements, memoranda of understanding and conventions to convey resources, contributions or even cash transfers from socioeconomic safety nets; additional business and industry guarantee loans, on the other hand, help improve the economic and environmental climate.

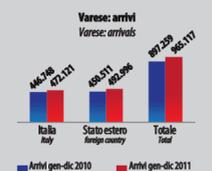
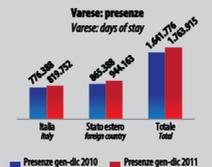
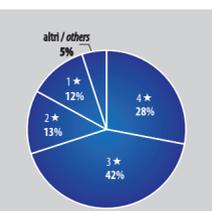


Varese attrae turismo business, green e sportivo

Varese nel tempo si è specializzata nell'accoglienza e nella gestione di un crescente turismo congressuale e d'affari. La vicinanza a Milano e al nuovo polo fieristico di Rho-Però, la presenza di MalpensaFiere e di importanti centri congressuali quale Ville Ponti, la fruibilità dell'aeroporto internazionale di Malpensa, oltre che la presenza di un tessuto imprenditoriale vivace, fanno di Varese una meta ideale per il turismo business. La disponibilità di ville immerse in parchi secolari e dotate delle più avanzate tecnologie, inoltre, assicura l'ambiente e i servizi adatti per l'organizzazione di convention e meeting d'affari. Per rispondere alle esigenze di questo tipo di turismo, orientato al business, Varese ha saputo sviluppare in maniera adeguata la propria offerta ricettiva divenendo leader su scala regionale nelle strutture a 4 stelle: quasi il 60% dei posti letto alberghieri sono disponibili in alberghi di questa categoria.

Inoltre, per garantire un supporto logistico, professionale e personalizzato all'organizzazione di eventi per le imprese è operativo il "Varese Convention & Visitors Bureau", espressione di oltre 130 aziende della filiera turistica della provincia. Il turismo a Varese non è però solo legato agli affari. La presenza di laghi e valli e l'organizzazione di eventi sportivi di rilievo internazionale attraggono sempre più gli amanti della natura e dello sport. Proprio grazie alla strategia della diversificazione e alla multidimensionalità dell'offerta, il turismo varese è in costante crescita e le presenze di turisti in un anno sfiorano quota 1,7milioni.

Per offrire soluzioni idonee ai turisti più giovani e per le esigenze di un turismo vacanziero e leisure, ma anche familiare, l'offerta di strutture ricettive della provincia risulta ben bilanciata tra alberghiero (56% circa dei posti letto) ed extra-alberghiero (44% circa dei posti letto) con campeggi, alloggi in affitto e un crescente numero di bed & breakfast. Turisti e imprenditori del settore, infine, possono contare su informazioni aggiornate e sulla promozione di eventi nel territorio da parte dell'**Agenzia del Turismo** sostenuta dalla Camera di Commercio e dalla Provincia di Varese.



Over time, Varese has specialized itself in becoming a tourism and convention destination. The short distance between the city of Varese and Milan and the new Rho-Però Exhibition Centre, the closeness to MalpensaFiere and other major convention centers like Ville Ponti, the advantage of having International Airports like Malpensa close by, in addition to a vibrant entrepreneurial network, have helped Varese into becoming a key tourism destination. For that purpose, historic mansions immersed in centuries-old parks have been completely revamped and fully-equipped with high-tech audio-visual support and wireless internet to offer unparalleled setting and support for conventions, conferences and meetings.

To meet the demands of this business-oriented tourism, Varese has adequately developed its accommodation capacity becoming a regional leader in 4-star venues: almost 60% of bedrooms and bed-places available belong to this high-end category. Nonetheless, younger tourists and families alike may experience Varese since its bed-places can be broken down between hotels (approximately 56%) and similar establishments (44 %), campsites, rental accommodation and an increasing number of B&Bs. Moreover, the "Varese Convention & Visitors Bureau", a landmark for more than 130 local companies working in the tourism industry, is dedicated to helping Varese become a leading-class event destination providing logistical, professional and personalized support to the organization of business events.

Varese offers business oriented tourism, combined with unique leisure attractions; home of breathtaking lakes and valleys, host of numerous world-class sports events, Varese is a natural for sports fans and outdoor recreation enthusiasts. The tourism product diversification strategy has enabled Varese to expand tourism operation to fit the growing demand, having attracted a yearly record of 1.7 million visitors.

To sum up, Visitors and Entrepreneurs alike may benefit and rely on information regarding holidays including congress, cultural and sports tourism regularly updated by the Agency of Tourism, established by the Chamber of Commerce and the Province of Varese.

Varese è un buon posto dove vivere

Con quasi **900mila abitanti e 730 residenti per km²** Varese è una delle province più densamente popolate. Segno di un'ampia gamma di opportunità di lavoro e di un'offerta di servizi alle persone e alle famiglie di qualità elevata. Gli **occupati sono circa 375mila** e il tasso di disoccupazione oscilla tra il 3 e il 6%. Il Pil per abitante si aggira intorno ai 30mila euro (26mila la media italiana). Depositi bancari, importo medio delle pensioni e spesa per consumi si mantengono su livelli elevati, collocando la provincia nella parte alta della classifica nazionale. Il territorio varese vede l'intersecarsi dell'azzurro dei laghi con il verde dei parchi e delle vallate prealpine: una **provincia green** con molti ettari di verde, una bassa concentrazione di PM₁₀, un buon livello di depurazione delle acque e un adeguato sistema di smaltimento e riciclo dei rifiuti.

Anche per i servizi alla persona, Varese si colloca in posizione migliore rispetto alla media nazionale. Un esempio, la disponibilità di **asili** comunali rispetto all'utenza, mentre il sistema delle **scuole medie superiori** presenta un buon rapporto professori/studenti. L'offerta di strutture residenziali per anziani si sta adeguando, mentre è fitta la **rete socio-assistenziale** sia pubblica, sia del privato sociale. Per quanto riguarda la propria salute, i varenesi si affidano alle strutture del territorio che presentano livelli quali-quantitativi idonei e un numero di posti letto ben dimensionato, tanto da richiamare per alcune aree mediche di eccellenza anche pazienti extra-provincia.

Infine, non si dimentichi l'amore dei varenesi per lo sport che si riflette sia nell'organizzazione di numerose manifestazioni, sia nell'offerta di strutture. Varese è tra le prime province in Italia per numero di **impianti** a disposizione dei residenti. Da ultimo, ma non certo per importanza, anche lo **shopping** trova ampia diffusione con una rete commerciale di qualità presente su tutto il territorio.

Varese: the best place to live

Varese is one of Italy's most densely populated provinces, with nearly 900 thousand inhabitants and 730 residents per sq km, which translates into a wide range of job opportunities and high-quality offer of services to individuals and families. The workforce currently totals around 375 thousand while the unemployment rate ranges between 3 and 6%. The GDP per capita reaches approximately 30 thousand Euros (the Italian average is 26 thousand). Bank and retirement deposits together with high consumer spending make Varese a prime city to live in. Additionally, it ranks at the top for its beautiful landscapes: blue lakes, green expanses, pre-alpine valleys makes Varese an eco-friendly province, with low emission of particulate matters (PM₁₀), good water quality and water treatment facilities, waste management and recycling. Services provided to citizens but more specifically to individuals also position Varese on top of national average; namely regarding municipal kindergartens, student-teacher ratio in secondary schools, the increasing number of retirement homes, the extensive welfare system public and privately funded, the quality healthcare system able to provide suitable numbers of hospital beds and finally, centres of medical excellence drawing patients from all over Italy. Lastly, Varese offers sport-lovers countless opportunities be it for facilities or the organization of sports related events. Last but not least, Varese is one of the best area for quality and happy shopping.

Varese: closing the gap between companies and the education system

Varese has always based its economic development on quality: as such, human capital is paramount. The education system guarantees a high level of qualification and specialization on a par with the economy. Vocational and technical schools, as well as upper secondary schools, in tune with the needs of local industries and companies successfully train skilled workers (and do so in different sectors: mechanical engineering, chemicals and pharmaceuticals, textile, fashion industry, plastics to name a few).

High profile employees are fundamental to business development and Varese has been able to satisfy the demand by implementing specialized training at two local Universities: The Carlo Cattaneo (LIUC) University and The University of Insubria. Established in the nineties, these Institutions have developed curricular programs (including specialized Master's degrees) providing core skills for workers in a global economy; placement offices have also helped students securing fulfilling careers. The improvement of the employability in comparison with the skills of the University graduates is confirmed by the high percentage of graduates in Varese, who find career opportunity in their residence area (more than 55%), while satisfying 74% of the demand coming from local companies. Professional Trade Associations and the Chamber of Commerce work hand in hand with the Education System to train workers capable of delivering high value on the labor market.